

Sprememba Amendment Ukinitev Cancellation		SOGLASJE ZA SEPA direktno obremenitev SEPA Direct Debit Mandate										NAZIV IN LOGOTIP PREJEMNIKA PLAČILA CREDITOR'S NAME & LOGO	
		Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila Mandate reference - to be completed by the creditor											
S podpisom tega obrazca pooblašate (A) (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA), da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA). Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.													
By signing this mandate form, you authorise (A) (NAME OF CREDITOR) to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from (NAME OF CREDITOR). As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.													
Vaše ime in priimek/naziv Your name												1	
Vaš naslov Your address		Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv Name of the debtor(s)										2	
		Ulica in hišna številka/sedež Street name and number										3	
		Poštna številka    Kraj Postal code    City										4	
		Država Country										5	
Št. vašega pl.računa Your account number		Številka plačilnega računa - IBAN Account number - IBAN										6	
		Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) SWIFT BIC										7	
Naziv prejemnika plačila Creditor's name		O   š   j   a   n   k   a   k   e   r   s   n   i   k   a										8	
		Naziv prejemnika plačila Creditor name										9	
		Identifikacijska oznaka prejemnika plačila Creditor identifier										10	
		B   r   d   o   p   r   i   l   u   k   o   v   i   c   i										11	
		Ulica in hišna številka/sedež Street name and number										12	
		Poštna številka    Kraj Postal code    City										13	
		S   l   o   v   e   n   i   j   a										14	
		Država Country										15	
Vrsta plačila Type of payment		Period. obremenitev <input checked="" type="checkbox"/> ali    Enkratna obremenitev Recurrent payment    or    One-off payment										16	
Kraj podpisa soglasja City or town in which you are signing		Kraj Location										Datum * Date	
		Podpis(-i) Signatures										17	
Prosimo podpišite tukaj Please sign here												18	
Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev. Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.													

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo. Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.													
Identifikacijska oznaka plačnika Debtor identification code		Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.										19	
Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo Person on whose behalf payment is made		Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA) in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno. Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between (NAME OF CREDITOR) and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.										20	
		Identifikacijska oznaka dolžnika Identification code of the Debtor Reference Party										21	
		Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.										22	
		Identifikacijska oznaka upnika Identification code of the Creditor Reference Party										23	
V skladu s pogodbo In respect of the contract:		Identifikacijska številka osnovne pogodbe Identification number of the underlying contract										24	
		Opis pogodbe Description of contract										25	

Prosimo vrnite:  
Please return to:

Le za uporabo prejemnika plačila  
Creditor's use only